

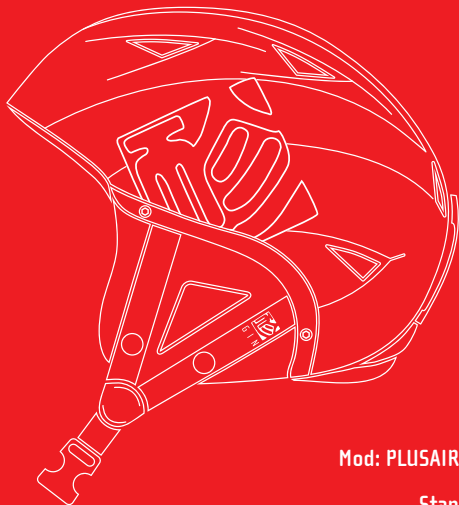
EN

DE

FR



GIN



Mod: PLUSAIR I / PLUSAR II

Standard: EN 966

Certified Flight Helmet/HPG/Casquede Vol homologué

Dream. Touch. Believe

GIN helmets have been designed and made to give you the highest safety when you fly. It is important to always wear a flight helmet while doing the sport. This leaflet reports useful advice and important information about the use and maintenance of your flight helmet.

Why is it important to wear a flight helmet (HPG) when you paraglide or hang glide?

It is important to wear a certified flight helmet with the EN 966 standard.

These flight helmets are marked HPG, meaning helmets for paragliding and hang gliding. Flight helmets are known as an essential part of the equipment needed for paragliding and hang gliding! The use of a flight helmet in these sports is essential due to its high potential of getting head injuries. If you wear a flight helmet in these sports you will reduce the risk of suffering potential head injuries from a crash. The flight helmet reduces the impact and absorbs the shock, in this shock absorbing process the helmet will destroy itself partly or completely depending on the impact. For this reason it is essential to replace the flight helmet with a new one after a crash.

How To Choose The Flight Helmet That Fits You Best

In order to have a flight helmet that grants you the highest protection, you must find the right size for you. For this reason it is important to consider the flight helmet as a personal possession. Do not let others use it! It might not fit their head and therefore might not guarantee high protection.

Find The Right Size For You

It is a must to choose and use a flight helmet of your size. To find out your size, measure your head with a tape-measure. Find the size which corresponds to your head's circumference.

Maintenance Of Your Flight Helmets

A flight helmet can grant you the highest protection only if you treat it carefully. To this purpose we advise to follow these simple instructions: To clean your flight helmet do not use solvents or any other chemical substance; use only water and mild soap. Do not varnish your flight helmet or paint it with any kind of colouring substance. Do not leave your flight helmet near any heating source: for example radiators. Do not leave your flight helmet in the sunshine for long, especially at mountain sites. Keep your flight helmet in a place where it cannot be hit or put under weights. After using it let it dry in a ventilated place at room temperature. Do not use hairdryer or any other drying/heating devices.

IMPORTANT

Since the sun action weakens all plastic materials after some time, we recommend you to buy a new flight helmet at least every three years. If you use it quite often, you might need to change it more frequently. The flight helmet **MUST** be replaced after a crash!!!

How To Adjust Your Flight Helmet

Your flight helmet has a buckle which has been designed to grant you the highest comfort while wearing it. It is extremely important to wear the flight helmet correctly so that it fits your head perfectly, as well as to fasten it making sure that the strap is tite - but not too much -adherent to the chin-strap. How the flight helmet should be positioned on the head to ensure the intended protection (it should be placed so as to protect the forehead and not to be pushed too far back over the back of the head). To verify whether the helmet is correctly put on and fastened, try to take it off using both of your hands. The flight helmet should hardly move on your head!

IMPORTANT

It is dangerous to fly with a badly fastened helmet! The Velcro tape that you may find fixed to the strap is **NOT** meant to fasten the helmet but only to avoid the strap flapping in the wind. Make sure that the buckle is not damaged and is working well.

Approved To Grant Safety

Flight helmets respond to the strict European safety standard EN 966. The materials with which they are made are top quality; this grants you top comfort and the highest protection according to the parameters of use. However no flight helmet can possibly protect you from every kind of accident which may occur while flying. In particular, the helmet cannot protect the uncovered parts like the nape and the face. Some head shocks, even though they are not particularly strong, might cause head injuries. We therefore recommend:

- Fly carefully and according to your ability.
- Use your Helmet only to fly; avoid any other use.

If you do not accept the degree of protection that your helmet can grant you, do not use it; give it back to the retailer who sold it to you and he will refund you fully. To use a flight helmet implies that you know and accept the warnings and the limits outlined in this leaflet.

Die Luftsporthelme werden entworfen und hergestellt, um Ihnen beim Fliegen die höchste Sicherheit anzubieten. Bei dieser Sportart ist es äußerst wichtig, daß Sie immer einen Luftsporthelm tragen. Diese Broschüre wird Ihnen wichtige und nützliche Anweisungen zum Gebrauch und zur Instandhaltung Ihres Helmes geben.

Warum ist es wichtig immer den Luftsporthelm (HPG) beim Gleitschirmfliegen und Hängegleiten zu tragen?

Es ist wichtig einen nach EN 966 zertifizierten Luftsporthelm zu tragen. Diese Luftsporthelme sind mit den Zeichen HPG gekennzeichnet, Helme für Gleitsegel und Hängegleiter. Luftsporthelme gehören bekanntlicher Weise zur wesentlichen Ausstattung eines jeden Gleitschirm- und Hängegleiterpiloten. Die Verwendung eines Luftsporthelmes bei diesen Sportarten ist unumgänglich, da diese als sehr gefährlich eingestuft sind. Wer bei diesen Sportarten einen Luftsporthelm trägt, reduziert die Wahrscheinlichkeit bei einem Crash sich eine schwere Kopfverletzung zu zu ziehen. Der Luftsporthelm reduziert die Aufprallkraft und dämpft den Stoß, indem er teilweise oder gänzlich bricht. Aus diesem Grund ist es nach jedem größeren Crash notwendig, den Luftsporthelm durch einen neuen zu ersetzen.

Die Bedeutung Eines Perfekt Angepaßten Luftsporthelmes

Damit der Helm Ihnen die höchste Sicherheit garantieren kann, ist von entscheidender Bedeutung, daß man den Luftsporthelm in der richtigen Größe kauft. Deshalb soll der Helm als ein nur für den persönlichen Gebrauch bestimmter Gegenstand angesehen werden. Ihr Luftsporthelm soll möglichst nur von Ihnen getragen werden! Wenn andere von Ihrem Helm Gebrauch machen, könnte er nicht richtig sitzen und deshalb nicht den höchsten Schutz gewährleisten.

Die Richtige Größe

Es ist unentbehrlich, daß man einen Luftsporthelm nur in der richtigen Größe kauft und benutzt. Um die richtige Kopfgröße festzustellen, messen Sie Ihren Kopfumfang mit einem Maßband.

Technische Eigenschaften Der GIN Gliders Luftsporthelme

Ihr Luftsporthelm ist aus einem Plastikmaterial erzeugt, das extremen Witterungsverhältnissen und niedrigen Temperaturen stand hält. Das Helminnere hat folgende technische Eigenschaften: Textilien und Auspolsterungsmaterialien sind antiallergisch und atmungsaktiv, damit der höchste Komfort auch nach vielen Gebrauchsstunden geboten wird; Die anatomische Auspolsterung im Ohrbereich erlaubt ein klares Vernehmen der Außengeräusche; Der Kinnriemen ist aus Polypropylen und anatomisch angeordnet für perfekten Sitz; Die Sicherheitsschnalle ist ebenfalls anatomisch geformt und läßt sich stufenlos einstellen auf jede Kopfgröße; Das Lüftungssystem ermöglicht die innere Helmtemperatur zu reduzieren.

Pflege Und Instandhaltung Der Luftsporthelme

Damit Ihr Luftsporthelm Ihnen immer die höchste Sicherheit garantieren kann, ist es notwendig, ihn mit Sorgfalt zu behandeln. Wir bitten Sie deshalb, folgende einfache Vorsichtsmaßnahmen einzuhalten: keine chemischen Löse- oder Reinigungsmittel benutzen; nur mit Wasser und neutraler Seife reinigen; den Helm weder lackieren noch mit Farbstoffen

irgendwelcher Art bemalen; den Helm nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie zum Beispiel Heizkörpern liegenlassen; ihn nicht für lange Zeit den Sonnenstrahlen, besonders in Berggebieten, aussetzen; den Helm aufbewahren, wo er nicht in Stoßgefahr ist oder dem Gewicht von anderen Gegenständen ausgesetzt sein kann; nach der Benutzung den Helm in einem gut gelüfteten Raum trocknen lassen, weder Haartrockner noch andersartige Trockner verwenden.

WICHTIG!

Aufgrund der schädlichen Wirkung der Sonnenstrahlen auf jedes Plastikmaterial empfehlen wir Ihnen, Ihren Luftsporthelm wenigstens alle 3 Jahre zu ersetzen. Bei einem besonders intensiven Gebrauch soll der Luftsporthelm häufiger ersetzt werden. Nach einem Crash muß der Helm ersetzt werden.

Einstellung Des Luftsporthelmes

Ihr Luftsporthelm ist mit einem Ansnallsystem versehen, damit der Gebrauch des Luftsporthelmes sich als möglichst einfach und bequem erweist. Es ist sehr wichtig, daß man den Helm korrekt aufsetzt. Der Helm soll einwandfrei sitzen und zugeschnallt werden, so daß der Kinnriemen am Hals eng anliegt, ohne jedoch dabei zu drücken. Der Helm muß auf dem Kopf sitzen, damit der beabsichtigte Schutz sichergestellt ist (z.B. daß er so aufgesetzt werden sollte, dass die Stirn geschützt ist und er nicht zu weit nach hinten über den Hinterkopf geschoben wird). Sie können kontrollieren, ob Ihr Luftsporthelm richtig sitzt und zugeschnallt ist, indem Sie mit beiden Händen versuchen, ihn abzunehmen. Der Helm soll möglichst nicht am Kopf zu verschieben sein!!!

WICHTIG!

Es ist äußerst gefährlich, zu Fliegen, wenn der Helm nicht richtig befestigt ist! Mit dem Klettverschluss am Kinnriemen kann man den Helm NICHT zuschnallen, dieser Klettverschluss ist nur dafür vorgesehen, daß der Riemen selbst nicht vom Wind hin- und herbewegt wird. Kontrollieren Sie immer, daß das Ansnallsystem einwandfrei funktioniert!

ZU IHRER SICHERHEIT ZUGELASSEN!

Die Helme entsprechen den strengen europäischen Sicherheitsvorschriften EN 966. Sie sind aus erstklassigen Materialien hergestellt, um Ihnen immer den höchsten Komfort, Schutz und gleichzeitig einen praktischen Gebrauch zu gewährleisten. Allerdings ist kein Helm in der Lage, Sie vor all möglichen Gefahren eines Crashes, der sich beim Fliegen ereignen kann, zu schützen. Insbesondere kann der Helm den Nacken und andere Kopfbereiche, die nicht vom Helm bedeckt sind, kaum beschützen.

Deshalb empfehlen wir Ihnen:

Fliegen Sie immer vorsichtig und überschätzen Sie nie Ihre Fähigkeiten!

Akzeptieren Sie den Sicherheitsstandard Ihres Helmes nicht, dann sollen Sie ihn bitte nicht benutzen und ihn dem Geschäft zurückbringen, wo Sie ihn erworben haben. Die Benutzung des Helmes setzt die Kenntnis und die Annahme der in dieser Broschüre enthaltenen Anweisungen und Beschränkungen voraus.

Les casques GIN ont été conçus et fabriqués pour vous offrir la meilleure sécurité pour voler. Vous devez toujours porter un casque quand vous pratiquez le parapente ou le deltaplane. Cette notice contient des conseils et des informations essentiels sur l'utilisation et l'entretien de votre casque de vol.

Pourquoi est-il important de porter un casque de vol quand vous pratiquez le parapente ou le deltaplane?

Il est important de porter un casque de vol homologué selon les standards de la norme EN966. Ces casques de vols sont marqués HPG (Hang Para Gliding), ce qui signifie qu'ils sont destinés à la pratique du parapente et du deltaplane. Les casques de vol sont connus comme étant un élément essentiel de l'équipement nécessaire pour le parapente et le deltaplane. L'utilisation dans ces sports d'un casque de vol est essentielle à cause des risques élevés de blessures éventuelles à la tête. Si vous portez un casque de vol lors de la pratique de ces sports, vous réduirez le risque de blessures à la tête lors d'un accident. Le casque de vol réduit l'impact et absorbe les chocs. Dans le processus d'absorption des chocs, le casque peut, lors de l'impact, se détériorer partiellement ou complètement. Pour cette raison, il est primordial de remplacer le casque après un choc par un nouveau.

Comment choisir le casque de vol qui vous va le mieux

Dans le but d'avoir un casque de vol qui vous garantit la plus haute protection, vous devez trouver la taille la mieux adaptée à votre tête. Pour cette raison il est important de considérer le casque de vol comme un équipement personnel. Ne laissez pas les autres l'utiliser ! Il se peut qu'il ne convienne pas à leur tête et pourrait ne pas garantir une protection efficace.

Trouver La Bonne Taille Pour Vous

Choisir et porter un casque à votre taille est un « must ». Pour trouver votre taille, mesurez votre tour de tête avec un mètre ruban. Trouvez ensuite la taille qui correspond à la circonférence de votre tête.

Maintenance De Votre Casque De Vol

Un casque de vol peut vous garantir la meilleure protection seulement si vous le traitez avec soin. A cet effet, nous vous recommandons de suivre ces simples conseils : Pour nettoyer votre casque, n'utilisez pas de solvants ou tout autre substance chimique; utiliser seulement de l'eau et du savon doux. Ne vernissez ou ne peignez pas votre casque de vol avec un produit colorant. Ne laissez pas votre casque près d'une source de chaleur (par exemple un radiateur). Ne laissez pas votre casque en plein soleil, particulièrement sur les sites de montagne. Stockez votre casque à un endroit où il ne recevra pas de coups et sans poids qui appuiera dessus. Après utilisation, laissez le sécher dans un endroit ventilé à température ambiante. N'utilisez pas de sèche cheveux ou tout autre appareil de séchage / chauffage.

IMPORTANT

Comme l'action du soleil affaiblit au bout d'un certain temps toutes les pièces en matière plastique, nous vous recommandons d'acheter un casque de vol neuf au moins tous les trois ans. Si vous l'utilisez souvent, vous pouvez avoir besoin de le remplacer plus fréquemment. Le casque de vol DOIT être remplacé dans tous les cas après un choc.

Comment Regler Votre Casque

Votre casque de vol a une boucle qui a été conçue pour vous garantir le meilleur confort pendant que vous le portez. Il est extrêmement important de porter votre casque correctement, afin qu'il aille parfaitement sur votre tête, assurez-vous que la sangle de réglage soit serrée, mais pas trop et vienne se rabattre sur la sangle sous le menton. Comment devrait être placé sur la tête le casque de vol pour assurer la protection prévue : il devrait être placé afin de protéger le front et ne pas être trop loin au-dessus de la nuque. Pour vérifier si le casque est correctement mis et attaché, essayer de l'enlever de votre tête en utilisant vos deux mains. Le casque devrait à peine se déplacer sur votre tête!

IMPORTANT

Il est dangereux de voler avec un casque mal fermé ! La sangle Velcro que vous pouvez trouver fixée à la sangle de réglage ne sert pas à fermer votre casque mais juste à éviter que la sangle vole avec le vent. Soyez sûr que la boucle n'est pas abîmée et qu'elle fonctionne bien.

Standards De La Norme Européenne En966

Les casques de vol répondent strictement aux standards de la norme européenne EN966. Les matériaux qui le composent sont de haute qualité. Cela vous garanti un confort optimal et une haute protection selon les critères d'utilisation. Cependant, aucun casque de vol ne pourra vous protéger pour toutes les sortes d'accidents qui peuvent se produire pendant le vol. En particulier, le casque ne peut protéger les parties non recouvertes. Un choc à la tête, même s'il n'est pas fort, peut causer des blessures.

Recommandations supplémentaires:

- Volez prudemment et selon vos capacités
- Utilisez votre casque uniquement pour voler, évitez toute autre forme d'utilisation

Si vous n'acceptez pas le degré de protection de votre casque PLUSMAX[®], ne l'utilisez pas: Renvoyez le au revendeur qui vous l'a vendu et il vous sera remboursé intégralement. Utiliser un casque de vol implique que vous connaissiez et acceptiez les recommandations et les limites soulignées dans cette notice.

F L Y G I N

The Protection meets the EG guideline standard 89/686/EWG for personal protection equipment and the EG guideline standard EN 966 issued by the sports equipment standards committee NA 112-04-02 AA.

Helmets have rapidly become a world wide standard for free flight - and extreme sports. Research has shown that the use of helmets can considerably reduce the occurrence of serious head injuries which the head may suffer while doing dangerous extreme sports. Practicing extreme sports increases the risk of serious injuries especially head injuries! Wearing a helmet reduces the impact force, it absorbs the shock, also known as 'blow', this resolves in partial destruction of the helmet. After every serious fall it is important to replace the helmet. In case of doubt do not use your helmet, send it to the nearest dealer to get it checked! The external ABS shell offers further protection against the penetration of external objects. No helmet can possibly resist extreme violent impact. You are therefore advised to be careful while doing your extreme sports activities! This helmet is not for use in motor sports activities unless otherwise stated! Please read this supplied manual carefully.

Gin Gliders INC.
2318-32, Baegok-daero, Moyheon-myeon,
Cheoin-gu, Yongin, Gyeonggi-do, Korea 17063
tel. +82 (0)31 333 1241
support@gingliders.com

www.gingliders.com



G I N



EC TYPE EXAMINATION CERTIFICATE ISSUED BY:
Société Nationale de Certification et d'Homologation
L-5201 Sandweiler, Notified Body No. 0499

Tested to EN 966
TÜV Rheinland
Product Safety
Partnumber: 17071/2012